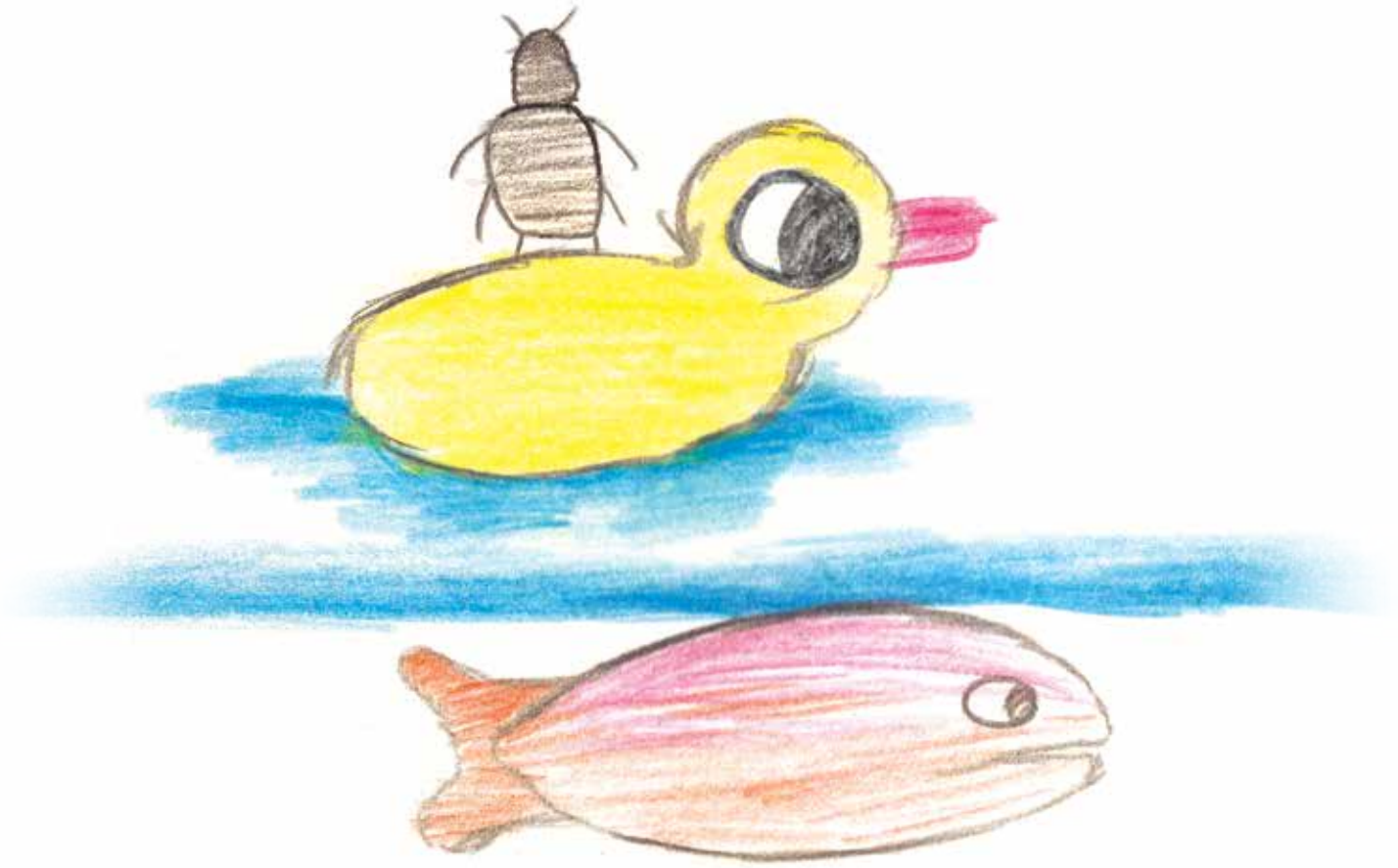
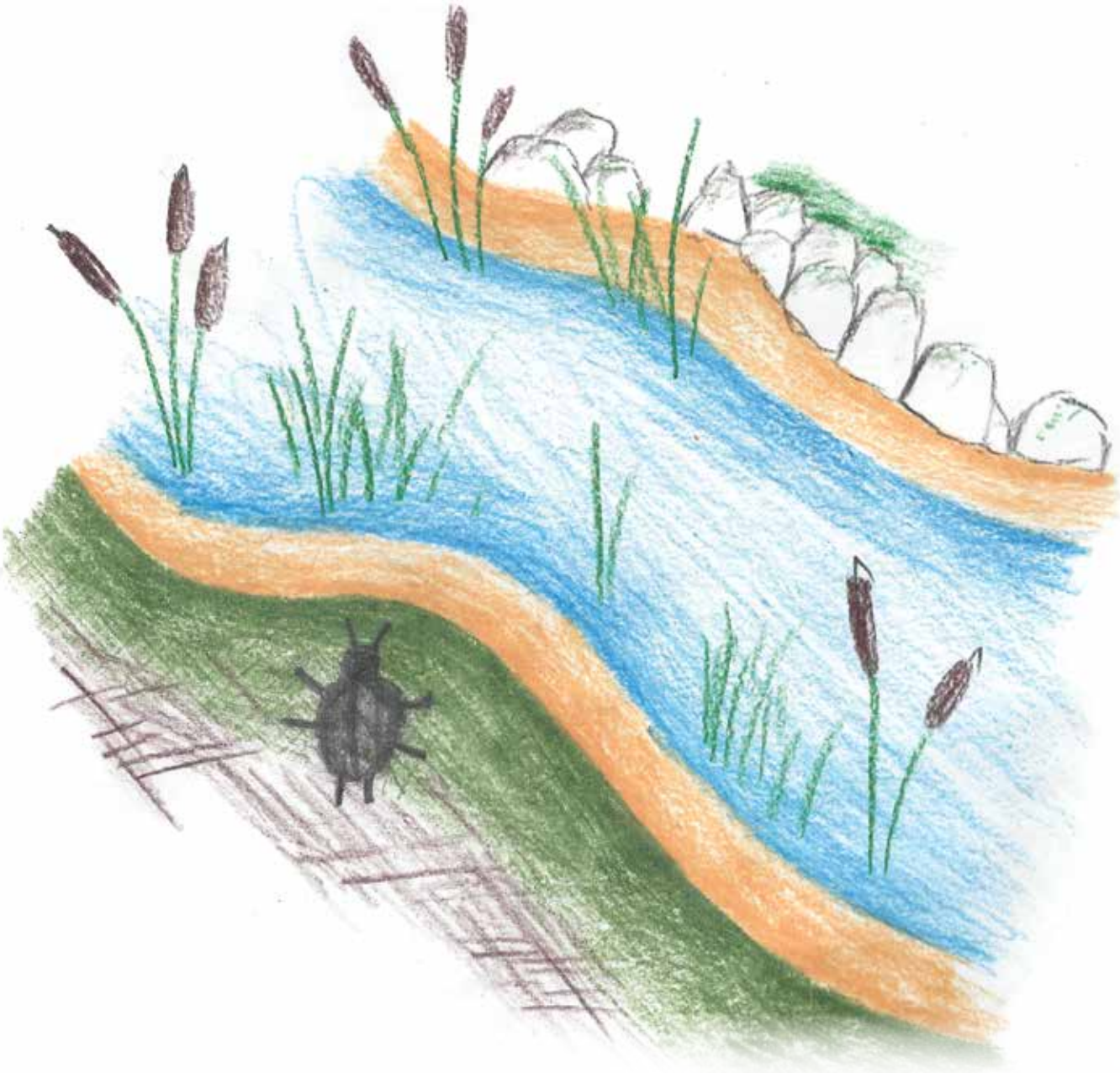
Bartholomew the Burrowing Bark Beetle Learns About Water



Bartolomé el Escarabajo Excavador de Cortezas Aprende Sobre el Agua

Written by Henry Nicholson • Illustrated by Charles Dierkhising



One day, Bartholomew the Burrowing Bark Beetle was taking a walk around his forest. He had just finished making a new home in a nice pine tree and was looking around for furnishings. He came to a river.

Un día, Bartolomé el Escarabajo Excavador de Cortezas estaba dando un paseo alrededor de su bosque. Acababa de hacer una nueva casa en un bonito árbol de pino, y estaba mirando a su alrededor buscando cosas para amueblarla. Llegó a un río.

Bartholomew passed a man working in his yard. He was using a machine that blew the leaves out of his yard and into the river! The leaves blocked Bartholomew's view of the fish, but he knew that they would be trying to get away, having to swim through the yard waste, past the paint and the soapy water. When the water cleared somewhat, the fish were nowhere to be seen.

Bartolomé pasó un hombre que trabaja en su patio. ¡Él hombre estaba usando una máquina que soplaba todas las hojas fuera de su patio y hacia el río! Las hojas bloqueaban la vista de Bartolomé y no podía ver los peces, pero él sabía que ellos estarían tratando de escapar, donde tendrían que nadar a través de la basura del jardín, pasando por la pintura y el agua jabonosa. Cuando el agua se aclaró un poco, los peces no se podían ver por ningún lado.

What they were all staring at was how Bartholomew had burrowed in and out of the tree bark. He had made many small and large holes until it read, clear as day, and certainly clearer than the river water, "Keep the Water Clean!"

Lo que todos estaban viendo fijamente era la manera en que Bartolomé había excavado dentro y fuera de la corteza del árbol. Había hecho muchos agujeros pequeños y grandes hasta que se podía leer, claro como el día, y sin duda más claro que el agua del río, "¡Mantén el Agua Limpia!"